

雷鳴遠神父跨國研究計畫暨系列國際研討會
COLLOQUE SUR L'ŒUVRE DE VINCENT LEBBE :
FONDEMENTS ET DÉVELOPPEMENTS
HUMANISTES, CULTURELS ET SPIRITUELS
成果報告

主辦單位：輔仁大學法國語文學系

協辦單位：比利時天主教魯汶大學雷鳴遠研究中心

時間：104年11月27-28日(週五-六)

地點：輔仁大學倬章樓四樓聖保祿廳

雷鳴遠神父跨國研究計畫暨系列國際研討會 成果報告

1. 雷鳴遠神父出生於比利時，時為 1877 年，歿於 1940 年中國重慶，他是兩個亞洲修會，「耀漢小兄弟會」及「德來小妹妹會」的創辦人，也同時創立了兩個歐洲修會 La Société des Auxiliaires des Missions (S.A.M.) 與 Auxiliaires Féminines Internationales (A.F.I.)。2015 年適逢其逝世 75 週年，比利時天主教魯汶大學與天主教輔仁大學聯合發起兩場研討會，一場在台北 2015 年 11 月 27 與 28 日 舉行，而另一場在同年 12 月 10 日於比利時魯汶舉行。

這兩場研討會，主要目的在於發起雷神父相關作品一系列長期的國際學術研討會，在台灣，我們的研究方向在於理解如何定位人本，文化與精神的基礎與發展？第一階段我們將發表對於相關主題的認識，並介紹在台灣可以找到的相關史料文獻。

會中著重介紹雷神父對建立地方修會的貢獻，而這也是天主教在中國及台灣發展的重要因素。而這四個修會將有代表講述他們實地經歷以幫助我們更具體理解。研討會召開兩天，本次研討會之發表分為三種類型：現有較具規模的研究成果發表時間為 30 分鐘，未來研究方向規劃類型之主題則為 10 分鐘，臺灣地區兩個修會的現況介紹發表則為 45 分鐘。

2. 本次研討會邀請比利時、加拿大及韓國相關領域知名學者，與國內專家學者共同參與，計發表 14 篇論文；兩天共約 180 人與會。

3. 論文發表者及題目如下：

	論文發表者姓名	題目
1	比利時天主教魯汶大學哲學人文歷史學院教授 Paul SERVAIS	雷鳴遠神父與中國傳教使命 Vincent Lebbe et la Mission de Chine
2	耶穌會，輔仁大學聖博敏神學院 Rev. Olivier LARDINOIS, 丁立偉神父	喚起雷鳴遠神父對現代的影響 Evocation de l'actualité de Vincent Lebbe
3	Eric de PAYEN 狄百彥 輔仁大學法文系專任副教授	由傳教方法觀察雷鳴遠神父思想 Approcher la pensée de Vincent Lebbe à travers la pédagogie missionnaire
4	薛名瑁 HSUEH, Ming-Chuan 文藻外語大學法文系兼任助理教授	益世報，雷鳴遠的行動與記憶 Action et mémoire, les archives du journal de Vincent Lebbe : I che pao
5	Jean-Paul WIEST 魏揚波 北京中國學中心前主任	雷鳴遠神父與中國式教堂建築 Vincent Lebbe et son église de style chinois
6	陳衍志 CHEN, Yen-Chih 輔仁大學宗教研究所博士班	論在台德來小妹妹會修院建築與雷鳴遠神父精神之感通 L'architecture monastique des petites soeurs de St. Thérèse de l'Enfant Jésus à Taiwan inspirée par Vincent Lebbe
7	洪力行 HONG, Li-Xing 輔仁大學天主教學術研究院助理研究員	雷鳴遠神父的中文聖樂遺產 Le Père Vincent Lebbe et son héritage de la musique sacrée chinoise
8	沈中衡 SHEN, Chung-Heng 輔仁大學法文系主任	天主教在地化策略之身分認同研究 Question identitaire dans l'inculturation du

		catholicisme: de la Chine à Taïwan
9	Amaury de SAINT-MARTIN 比利時天主教魯汶大學現代史博士班	由越南教會看 SAM 之貢獻：1945-1975 Quelle fut la contribution de la SAM (Société des Auxiliaires des Missions) auprès du monde catholique vietnamien entre 1945 et 1975 ?
10	Vincent ROLLET 羅文笙 文藻外語大學法文系專任助理教授	虎尾若瑟醫院松喬神父對中台灣醫療的奉獻 De Verviers à Huwei. L'abbé Georges Massin : un Samiste au service de la santé de la population rurale de Taiwan
11	Raymonde MARTINEAU 加拿大舍布魯克大學應用政治學系副教授	追隨雷鳴遠神父之平信徒 Des laïques sur les traces du Père Lebbe
12	YOU, Song-Ja 韓國 AFI 團體成員	AFI 在韓國之發展狀況 Présentation de l'AFI en Corée
13	曾麗達修女 Sr.Margarita TSENG 德來小妹妹會修女	雷鳴遠神父的精神與價值觀在德來小妹妹會之傳承與實踐 Retransmission et mise en oeuvre de l'esprit du Père Lebbe par Les Petites Soeurs Thérésiennes
14	Rev. Joseph Mary NHAN TAI 阮仁才神父 耀漢小兄弟會	雷鳴遠神父神修綱領&耀漢小兄弟會在台灣的發展 Les Petits Frères de Saint Jean-Baptiste et leur action

4.具體成效：

- 1) 對於雷鳴遠神父進行全面性的研究，並透過系列研討會，將雷鳴遠神父對天主教會、對於傳播天主教義、對中國大陸與台灣、對東西文化交流等等不同層次的貢獻，做有系列而全面的整理與呈現。
- 2) 持續擴展天主教姊妹校之學術交流。本研究計畫之主辦與協辦大學均為天主教大學姊妹校，國際學術交流活動一向非常頻繁，而受邀參與研究團隊與研討會發表之學者中，也將有高雄文藻外語大學法文系之教師，文藻外語大學為本校在國內之重要盟校，也是天主教大學，因此本研究與研討會計畫將持續擴展天主教盟校間的學術交流活動，共同努力彰顯雷鳴遠神父以及天主教會在東西方宗教與文化交流上所做出的貢獻。
- 3) 本研究計畫包含宗教、歷史、社會、政治、音樂、漢學、檔案、翻譯等研究面向與行動，是一個典型的跨學科領域研究計畫。藉由各國不同領域的參與學者的共同努力，針對雷鳴遠神父進行全面性研究，跨領域學者之研究成果將可以彼此相互支援，從彼此的研究成果中獲得更完備的研究資訊，拓展研究的深度與廣度。
- 4) 雷鳴遠神父創立之宗教團體（耀漢小兄弟會、德來小妹妹會）憑藉其本身的力量，對於彰顯雷鳴遠神父畢生貢獻一事恐怕力有未逮。藉由學術單位的跨國研究行動注入學術研究能量，並與宗教團體的合作，雷鳴遠神父的生平貢獻才能有完整呈現的契機。宗教團體進行的純粹宗教面向研究的影響力畢竟有其侷限性，將學術研究與宗教結合，研究成果將更有擴展影響力的空間。
- 5) 今年適逢雷鳴遠神父逝世 75 週年，輔仁大學與比利時魯汶大學發起跨國研究計畫具有其宣示象徵性意義。今年 2015 年由輔仁大學首先舉辦第一次研討會，而比利時雷鳴遠神父相關機構也將於 12 月在比利時魯汶大學舉辦紀念活動，跨國研究計畫搭配跨國同步紀念，充分說明雷鳴遠神父作為研究議題之學術性、宗教性、與社會性全面意義。

活動照片



開幕式

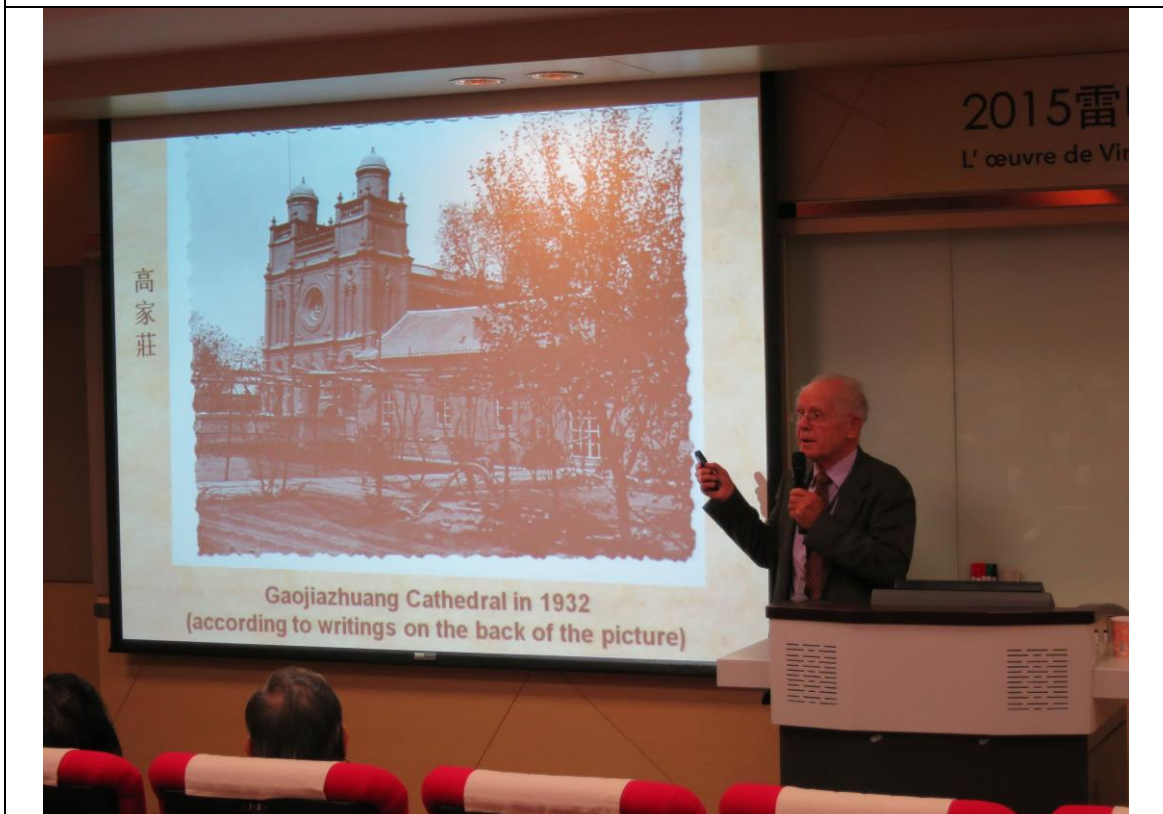


開幕式

活動照片



論文發表



論文發表

活動照片



論文發表



論文發表

活動照片



論文發表



論文發表

活動照片



現場提問



與會者合照

雷 鳴 遠

L'œuvre de Vincent Lebbe

fondements et développements humanistes, culturels et spirituels
2015雷鳴遠神父跨國研究計畫暨系列國際研討會

11/27.28

Date : les vendredi-samedi 27-28 novembre 2015

地點：天主教輔仁大學倬章樓DG410聖保祿廳

Lieu : 4F St. Paul Hall (DG410), Cho-Cheng Building, Fu-Jen Catholic University

主辦單位：天主教輔仁大學法國語文學系

協辦單位：比利時天主教魯汶大學雷鳴遠神父研究中心

Organisateur : Département de langue et culture françaises, Université catholique Fu-Jen

Co-organisateur : Centre Vincent Lebbe, Université catholique de Louvain

Téléphone: 886-2-29052581

E-mail: G22@mail.fju.edu.tw

Pour tout renseignement, consultez: <http://www.fren.fju.edu.tw>



贊助單位：于斌樞機主教天主教人才培育基金管理委員會



中法文化教育基金會

